

Haitin gertatu den lurrikarak bertako egoera komunikabideetara ekarri du. Amerikako herrialde pobretuenean azken 6 urte hauetan lanean ari garazuen laguntzari esker.

El terremoto que ha tenido lugar en Haití ha llevado la situación a los medios de comunicación. Gracias a vuestra ayuda llevamos ya 6 años trabajando en este país, el más empobrecido de América.

**HAITI BEHAR DUGU,
HAITIK BEHAR GAITU
NECESITAMOS DE HAITI,
HAITI NOS NECESITA**

SOS HAITI

Larrialdirako laguntza
Ayuda de urgencia

herriak @ elkarlanean
www.herriakelkarlanean.org

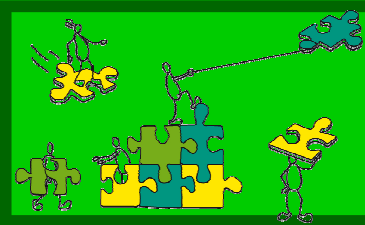
GURE LAGUNTZA BEHAR DUTE
NECESITAN NUESTRA AYUDA

SOS HAITI

Larrialdirako laguntza
Ayuda de urgencia

herriak @ elkarlanean
www.herriakelkarlanean.org

**BENINEN ERE BEHAR GAITUZTE.
BENIN TAMBIÉN NOS NECESITA.
BIDEZKO MERKATARITZA DA BIDEZKOA.
EL COMERCIO JUSTO ES LO JUSTO.**



herriak @ elkarlanean

Gipuzkoa Haitirekin! Kontainerren antolaketa.



ESKERRIK ASKO

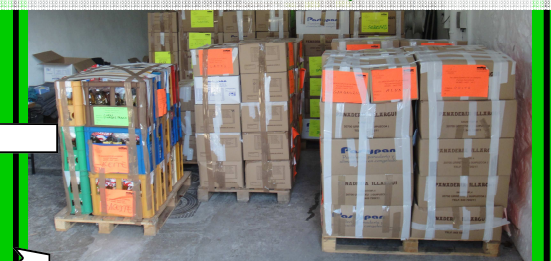


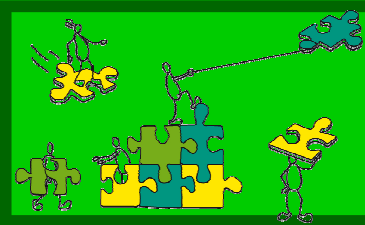
100.000 kilo laguntza 6 kontainerretan Haitira bidaltzeak antolaketa lan izugarria suposatzen du: laguntza eskatu, bildu, almazenean kaxatan eta paletetan antolatu, enbalatu, kontainerretan sartu... Zorionez, gure ehundaka laguntzaileen eskuzabaltasuna ere halakoa da. **Eskerrik asko! Mesí!**

Enviar a Haití 6 containers con más de 100.000 kilos de ayuda supone un extraordinario trabajo de organización: solicitar la ayuda, recogerla, organizarla en el almacén en cajas y palets, embalarla, colocarla en los containers... Afortunadamente, la generosidad de nuestro@s colaboradores es impresionante. ¡Gracias! ¡Mesí!



MESI





Gipuzkoa con Haití! Llegada y reparto de la ayuda.



ESKERRIK ASKO



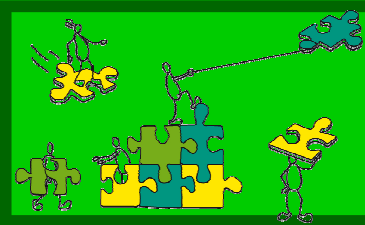
Haitin ez dago portu egokirik; beraz, kontainerrak Santo Domingo-ra helarazten dira. Bertatik Haitira laguntza eramatea guztiz zaila da: armadako itsasontziak erabili badira ere, material gehiena pick-up furgoneta bidez eraman da. Merzedariei esker, laguntza herritarren artean banatu ahal izan da.

En Haití no hay puertos adecuados; por tanto, la ayuda se envía a Santo Domingo. Hacerla llegar a Haití es toda una odisea: si bien se han utilizado barcos de la armada, la mayor parte del material se ha llevado en incontables viajes con una furgoneta pick-up. Gracias a la Mercedarias, esta ayuda se ha podido repartir entre la población.



MESI





herriak @ elkarlanean

Ekintza solidarioak - Actividades solidarias



Ordiziako SOS Haiti jaialdian ehundaka herritarrek parte hartu zuten (Ordizia, 2010-V)



Ormaiztegin, bertako abesbatza eta Olaberriako Zebaren eskutik, elkartasun kontzertu arrakastatsua ospatu zen.

Ezin ahaztu ere Ordizia Rugby Elkartek eta Eibarko Parrokiarteko Misio Taldeak antolatutako ekitaldiak.

MILA ESKER!

HAITIRAKO PROIEKTUAK. LEHEN HEZKUNTZA ETA BIGARREN HEZKUNTZARAKO IKASTETXEA PROYECTOS PARA HAITI. ESCUELA DE EDUCACION PRIMARIA Y SECUNDARIA

Aurrekontua: 292.000 €.

Lekuko bazkidea: Lavaneau-Jacmeleko Mertzedariak.

Proiektua: Lehen Hezkuntzako 4 gela eta Bigarren Hezkuntzako beste 4 eraiki eta ornitu, jantokia eta behar diren zerbitzuz.

Zuzenenan onuradunak: Komunitateko behar handieneko giza taldeetako haur eta gaztetxoak.

Presupuesto: 292.000 €.

Socio Local: Mercedarias de Lavaneau-Jacmel.

Proyeto: Construcción y dotación de 4 aulas de Primaria y otras 4 de Secundaria con comedor y servicios necesarios.

Beneficiados directos: niñ@s y jóvenes de los grupos sociales más desfavorecidos de la comunidad.



Eskola eraikitzen hasia da. *La construcción de la escuela ha comenzado.*

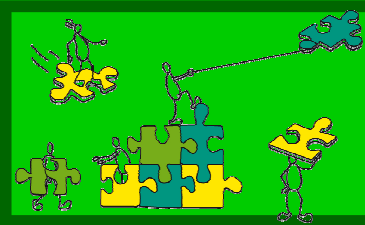


Egun erabiltzen dituzten "gelak" behin-behineko txabolak baino ez dira. Sukaldea eta jantokia egoera berean daude.
Las "aulas" actuales no son más que cobertizos de plástico. La cocina y el comedor se encuentran en la misma situación.

EPE LUZERAKO HAITIRAKO PROIEKTUAK. BAKARRIK GERATU DIREN HAURRENTZAKO ZENTROA. PROYECTOS A LARGO PLAZO PARA HAITI. CENTRO PARA NIÑ@S ABANDONAD@S

Haurrak eta gazteak dira Haitiko etorkizuna. Beraz, bertan bizi behar dira. Nazioarteko adopzioak ez dute Haitiko arazorik konpontzen.

L@s niñ@s y l@s jóvenes son el futuro de Haití. Por ello, deben vivir en su tierra. Las adopciones internacionales no solucionan los problemas de Haití.



Jacmel, septiembre de 2010

Estimados amigos:

Aunque solo os conozco a unos pocos, sé que sois miles la personas que os habéis volcado con Haití. En primer lugar quiero agradecer con todo mi amor vuestra ayuda porque Haití os necesita.

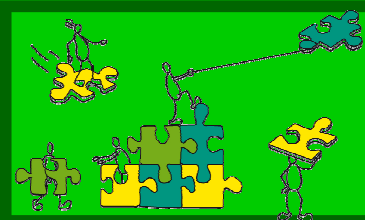
Si bien han pasado ya unos meses desde que se produjo el terremoto, la situación sigue siendo caótica; las labores de desescombro siquiera han comenzado en muchos lugares, las infraestructuras que antes eran escasas, ahora no existen; el país no tiene capacidad de respuesta y la población continúa en estado de shock, no olvidéis que en un país de poca más de 8.000.000 de habitantes murieron mas de 300.000 personas; los supervivientes pasan penurias de todo tipo y su estado psicológico dificulta la necesaria reacción. Es previsible que la ayuda internacional sea necesaria durante muchos años. Antes del seísmo Haití ya era la nación más pobre de todo América.

Aunque conocemos las dificultades que la crisis económica genera entre vosotros sabemos también de vuestra generosidad y espíritu de justicia.

Aunque nuestra tragedia deje de aparecer en los medios de comunicación Haití os necesita y os necesitará. Gracias de todo corazón y que Dios os bendiga.



*Sor Estela
Mercedaria de la Caridad*



herriak @ elkarlanean

Arduradunak: Responsables:						Elkarte laguntzaileak: Organizaciones colaboradoras			
Udal laguntzaileak: Ayuntamientos colaboradores:									
Enpresa laguntzaileak: Empresas colaboradoras:									

Eta izenik eman gabe lagundu duzuen guztiak

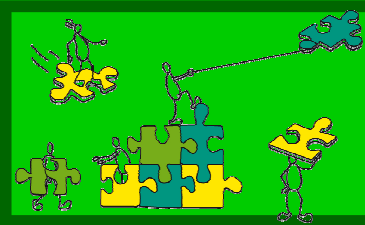
Y tod@s los que habéis colaborado

Ekainaren 30a bitartean 363.550 € jaso dira milaka pertsona, enpresa eta erakundeei esker. Jasotako diru hau bere osotasunean Haitira biderratu ahal izateko beste hainbat bolondres eta laguntzaileen konplizitatea behar izan dugu, lana, lokalak, tresneria, garraioa, produktuak, arropa, zapatak eta abar luze bat dohainik eskeiniz.

Guztiei esker, %96,44a Haitira iritsi da eta soilik %3,56a bidalketa gastuei dagokie.

Gracias a miles de personas, empresas e instituciones, hasta el 30 de junio se han recaudado 363.550 €. Que esta cantidad haya podido llegar en su totalidad a Haití ha sido posible por la complicitad de voluntarios y colaboradores que han prestado gratuitamente su trabajo, locales, herramientas, transporte, productos, ropas, zapatos y un largo etc.

Gracias a todos, el 96,44% ha llegado a Haití y solo un 3,56% corresponden a gastos de envío.

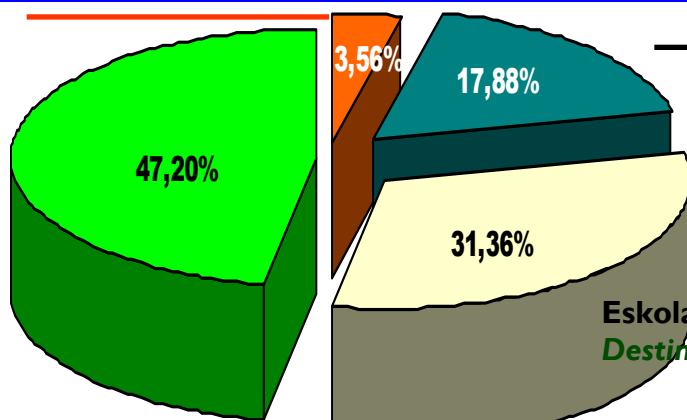


herriak @ elkarlanean

SOS HAITI - LARRIALDIRAKO LAGUNTZA. DIRU SARRERAK ETA GASTUAK. SOS HAITI - AYUDA DE EMERGENCIA. INGRESOS Y GASTOS.

Bidalketaren gastuak
Gastos de envío

Egindako erosketak
Compras realizadas



Premiaz bidalitako dirua
Enviado en metálico de urgencia

Eskolaren eraiketara bideratua
Destinado a la construcción de la escuela

GUZTIRA BILDUTAKO DIRUA (2010-6-30) RECAUDACION TOTAL (30-6-2010)

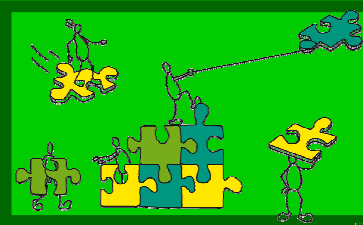
363.549,94 € 100%

EGINDAKO EROSKETAK COMPRAS REALIZADAS	Generadoreak / Generadores Toldoak / Toldos Kanpin denak (jantokiak) / Tiendas de campaña (comedores) Argi hotzeko dorreak / Torres de luz fría Sendagaiak / Medicamentos Elikagaiak, esne hautsa... / Alimentos, leche en polvo... Edukiontziak / Contenedores	171.599,94 €	47,20%
ESKOLA ERAIKETA CONSTRUCCION DE LA ESCUELA	Lavaneau Jacmel-eko eskola eraiketa Construcción de la escuela de Lavaneau Jacmel	114.000 €	31,36%
PREIAZ BIDALITAKO DIRUA ENVIADO EN METALICO DE URGENCIA	Lurrikararen ondoren berehala bidalitako dirua Enviado en metálico a los pocos días del terremoto	65.000 €	17,88%
BIDALKETAREN GASTUAK GASTOS DE ENVIO	20"-ko 3 edukiontzi / 3 contenedores de 20" 40"-ko 3 edukiontzi / 3 contenedores de 40" Enbalajeak / Embalajes	12.950 €	3,56%

GUZTIRA BIDALITAKO MATERIALA / total del material enviado

102.942 kg

MATERIALAK / MATERIALES	ZERRENTA / LISTADO	PISUA/PESO	ZERRENTA / LISTADO	PISUA/PESO
Elikagaiak Alimentos 63.505 kg	Jakiak / Comida Hauts-esnea / Leche en polvo	54.957 kg 6.000 kg	Olinoa / Aceite	2.548 kg
Arropa eta Oinetakoak Ropa y calzado 24.741 kg	Helduentzako arropa / Ropa adultos Haurrentzako arropa / Ropa infantil	22.455 kg 1.752 kg	Oinetakoak Calzado	534 kg
Sukaldeko tresnak Utensilios de cocina 463 kg	Lapikoak eta zartagiak Cazuelas y sartenes	463 kg		
Izara eta mantak Sábanas y mantas 964 kg	Izarak / Sábanas Mantak / Mantas	153 kg 811 kg		
Kanpin-denda eta toldoak Tiendas de campaña y toldos 6.758 kg	Kanpin-dendak / Tiendas de campaña Toldoak / Toldos	5.630 kg 1.128 kg		
Osasun materialak Material sanitario 1.159 kg	Klinikarako materialak / Material clínico Gurpildun aulkiak / Sillas de ruedas	816 kg 48 kg	Makuluak / Muletas Sendagaiak/Medicamentos	45 kg 250 kg
Generadoreak eta lan-tresnak Generadores y herramientas 4.451 kg	Generadoreak / Generadores Karretila eta tresnak/ Carretilas, herramientas	2.053 kg 95 kg	Fokoak / Focos	1.197 kg
Kirol materiala/Material deportivo 196 kg	Baloiak / Balones	196 kg		



herriak @ elkarlanean



AFRIKAK ERE BEHAR GAITU ! BENINEN LANEAN JARRAITZEN DUGU. ¡AFRICA TAMBIEN NOS NECESITA ! SEGUIMOS TRABAJANDO EN BENIN.

Gure erakundearen lan gehiena, egoerak hala eskatuta, Haitira bideratu badugu ere, ez ditugu Benineko Natitingou eskualdeko proiektuak ahaztu. Izan ere, herrialde pobretuak dira nazioarteko ekonomi krisiaren eragin gordinenak pairatzen ari direnak.

Aunque, dadas las circunstancias, la mayor parte del trabajo de nuestra organización se ha dirigido a Haití, no hemos olvidado los proyectos para la comarca de Natitingou en Benín. Sin duda, son los países empobrecidos los que están sufriendo las más crudas consecuencias de la crisis económica internacional.

HH eta LHko eskola konplexua Pehunkon

Complejo escolar para EI y EP en Pehunko

Aurrekontua: 148.765 €.

Dirulaguntza: 43.000 €.

Lekuko bazkidea: Natitingou-ko diozesia.

Zuzenengan onuradunak: 300 haur urteko.

Presupuesto: 148.765 €.

Subvención: 43.000 €.

Socio Local: Diócesis de Natitingou.

Beneficiados directos: 300 niños/año.



CAN-eko bezeroa bazara, lagundu zure botua 19676 proiektuari emanez.

Si eres cliente de CAN puedes colaborar dando tu voto al proyecto 19676.

✕ geure bezeroek
✕ aukeratutako
✕ proiektua **can**

BIDEZKO MERKATARITZA: ORDIZIA ETA BEASAINEN DENDA BERRIAK COMERCIO JUSTO: NUEVAS TIENDAS EN ORDIZIA Y BEASAIN



Ordiziako denda



Beasaingo denda

Ohiko azoka eta ekintzetan gure postua jartzeaz gain, denda berri bana zabaltu dugu Ordizia (Legazpi kalea 4, plaza ondoan) eta Beasainen (Kasle Nagusia 13, plaza ondoan). Ordizia-koan Goyeneche Fundazioak laguntza zuzena ematen du. Denda hauetan elikagai zein artisautza produktuak urtean zehar eros ditzakezu, pobretutako herrialdeetako nekazari eta artisau familia askoren duintasuna sustatuz.

Además de participar con nuestros puestos en las ferias y actividades habituales, hemos abierto una tienda nueva en Ordizia (Legazpi kalea 4, junto a la plaza) y otra en Beasain (Kale Nagusia 13, junto a la plaza). En el caso de Ordizia la Fundación Goyeneche colabora activamente.

En estas tiendas puedes comprar alimentos y productos de artesanía durante todo el año, promoviendo la dignidad de muchas familias de agricultores y artesanos de los países empobrecidos.

Gure lankide izan nahi baduzu edo informazio gehiago behar baduzu

Si deseas cooperar con nosotros o necesitas más información

Herriak Elkarlanean

Andre Mari 13, behea-atzekaldea 20200 Beasain

Tlf: 943085743 Fax: 943028625 gorka@herriakelkarlanean.org

**EGIN ZAITEZ BOLONDRES!
ELKARLANAK INDARTZEN GAITU!**

**¡HAZTE VOLUNTARIO!
¡LA COOPERACION NOS HACE FUERTES!**

SOS HAITI

Larrialdirako laguntza
Ayuda de urgencia

herriak @ elkarlanean
www.herriakelkarlanean.org

GURE LAGUNTZA BEHAR DUTE
NECESITAN NUESTRA AYUDA

KUTXA-2101-0030-92-0011012762

CAJA LABORAL-3035-0017-11-0170065687

CAN-2054-0488-38-9158603958